SWITEL
SWISS BRAND

DIGITALES THERMOMETER FÜR BABYNAHRUNG UND MILCH
THERMOMÈTRE NUMÉRIQUE POUR LAIT ET ALIMENTS POUR BÉBÉ
TERMOMETRO DIGITALE PER ALIMENTI E LATTE PER NEONATI
DIGITAL BABY FOOD & MILK THERMOMETER



BF300

Bedienungsanleitung
Mode d’emploi
Istruzioni per l’uso
Operating Instructions

D
F
I
GB

SWITEL

D

F

I

GB

1 Wichtige Sicherheitshinweise

1. Lesen Sie die Bedienhinweise sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät verwenden.
2. Das Thermometer darf nicht in Backöfen oder Mikrowellen benutzt werden.
3. Das Gerät ist kein Spielzeug! Kinder sind sich der Gefahren elektrischer Geräte nicht bewusst. Lassen Sie Kinder daher nie unbeaufsichtigt mit dem Gerät allein.

⚠ **Vorsicht:** Verbrühen durch Füttern mit überhitzter Nahrung möglich. Beachten Sie die Bedienhinweise. Im Falle einer Verbrühung sofort betroffene Stellen kühlen und einen Arzt aufsuchen.

2 Bestimmungsgemäße Verwendung

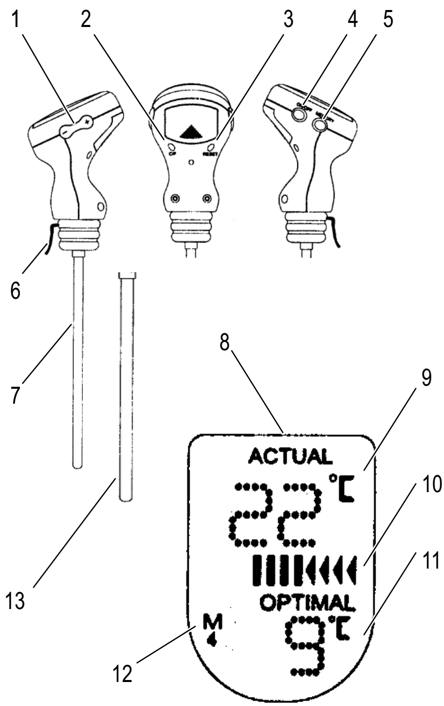
Das Thermometer ist geeignet zur Messung der Temperaturen von Babynahrung in Flaschen und Gläsern im Bereich von 0 °C bis 60 °C. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Eigenmächtige Veränderungen oder Umbauten sind nicht zulässig. Öffnen Sie das Gerät in keinem Fall selbst und führen Sie keine eigenen Reparaturversuche durch.

3 Batterie wechseln

1. Batteriefachabdeckung auf der Geräterückseite in Pfeilrichtung öffnen. Darauf achten, dass die Batterie nicht herausfällt.
2. Alte Batterie entnehmen.
3. Neue Batterie Typ LR44 einlegen.
4. Batteriefachabdeckung schließen.

4 Bedienelemente

1 +/-Taste
2 °C/°F-Taste
3 RESET-Taste
4 ON/OFF (EIN/AUS)-Taste
5 MEMORY-Taste
6 Bügel
7 Messstab
8 Display
9 Aktuelle Temperaturanzeige
10 Temperaturbalken (Anzeige optimal/zu warm/zu kalt)
11 Voreingestellte Temperatur für Pos. (12)
12 Ausgewählter Speicherplatz (M1 - M4)
13 Schutzhülse



5 Bedienung

Gerät ein-/ausschalten

Ein kurzer Druck auf die **ON/OFF**-Taste schaltet das Gerät ein.

Taste **ON/OFF** (EIN/AUS) 3 Sekunden lang gedrückt halten, um das Gerät auszuschalten.

Automatische Abschaltung

Wird 30 Minuten lang keine Taste betätigt, schaltet sich das Gerät automatisch ab.

Zwischen Celsius (°C) und Fahrenheit (°F) umschalten

Über die Taste **°C/°F** lässt sich die Temperaturanzeige zwischen °C und °F umschalten.

Optimale Temperaturen speichern

1. Im Thermometer können bis zu 4 verschiedene Temperaturen gespeichert werden.
2. Temperaturen für die verschiedenen Nahrungsmittel (z. B. Milch, Fencheltee und Gläschennahrung usw.) notieren. Auf vielen Verpackungen ist die optimale Temperatur angegeben.
3. Speicherplätze M1 - M4 durch mehrfaches Betätigen der Taste **MEMORY** (Speicher) auswählen.
4. Taste **+** bzw. **-** 2 Sekunden lang gedrückt halten, um die Programmierung zu starten. Ein Signal ertönt und die Anzeige der Optimaltemperatur blinkt.
5. Gewünschte Temperatur mit den Tasten **+** bzw. **-** einstellen und Taste **MEMORY** betätigen, andernfalls wird die voreingestellte Temperatur nach 9 Sekunden gespeichert.

Temperaturen messen

1. Erwärmtes Nahrungsmittel vor der Messung kräftig durchrühren.
2. Optimale Temperatur aus M1 - M4 auswählen.
3. Schutzhülse vom Messstab entfernen.
4. Thermometer mit Bügel in Flasche bzw. Glas hängen. Die Temperatur wird angezeigt.
   Hinweis: Der Messstab darf den Boden der Flasche bzw. des Glases nicht berühren. Das Messergebnis könnte verfälscht werden. Die Temperatur wird angezeigt.
   - Ist die Darstellung des **Temperaturbalkens ”optimal”** (siehe Abb. 1), so liegt die Temperatur der Babynahrung (Speisen und Getränke) im optimalen Bereich. Das Erreichen der optimalen Temperatur wird durch eine akustische Signalfolge ausgegeben.
   - Ist die Darstellung des **Temperaturbalkens ”zu warm”** (siehe Abb. 2), so überschreitet die Temperatur den optimalen Bereich. Lassen Sie die Babynahrung etwas abkühlen und wiederholen Sie die Messung.
   - Ist die Darstellung des **Temperaturbalkens ”zu kalt”** (siehe Abb. 3), so unterschreitet die Temperatur den optimalen Bereich. Erhöhen Sie die Temperatur der Babynahrung z. B. dadurch, dass Sie die Flasche oder das Glas in einen geeigneten Behälter mit erhitztem Wasser stellen und wiederholen Sie die Messung.

D



Abb. 1 (optimal) Abb. 2 (zu warm) Abb. 3 (zu kalt)

Jedes Balkensymbol (▶, ▌ oder ◀) steht für 1 °C Genauigkeit.

5. Messstab nach der Verwendung mit einem feuchten Tuch reinigen und die Schutzhülse aufstecken.

Reset-Funktion

Die **RESET**-Taste ist bei fehlerhafter Anzeige oder ausbleibender Rückmeldung des Geräts zu betätigen. Lässt sich der Fehler damit nicht beseitigen, wechseln Sie die Batterie.

6 Entsorgung

Wollen Sie Ihr Gerät entsorgen, bringen Sie es zur Sammelstelle Ihres kommunalen Entsorgungsträgers (z. B. Wertstoffhof). Nach dem Elektro- und Elektronikgerätegesetz sind Besitzer von Altgeräten gesetzlich verpflichtet, alte **Elektro- und Elektronikgeräte** einer getrennten Abfallerfassung zuzuführen. Das Symbol bedeutet, dass Sie das Gerät auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen!

Gefährdung von Gesundheit und Umwelt durch Akkus und Batterien!

Akkus und Batterien nie öffnen, beschädigen, verschlucken oder in die Umwelt gelangen lassen. Sie können giftige und umweltschädliche Schwermetalle enthalten. Sie sind gesetzlich verpflichtet, Akkus und Batterien beim batterievertreibenden Handel sowie bei zuständigen Sammelstellen, die entsprechende Behälter bereitstellen, sicher zu entsorgen. Die Entsorgung ist unentgeltlich. Die Symbole bedeuten, dass Sie Akkus und Batterien auf keinen Fall in den Hausmüll werfen dürfen und sie über Sammelstellen der Entsorgung zugeführt werden müssen.

Verpackungsmaterialien entsorgen Sie entsprechend den lokalen Vorschriften.

7 Garantie

SWITEL - Geräte werden nach den modernsten Produktionsverfahren hergestellt und geprüft. Ausgesuchte Materialien und hoch entwickelte Technologien sorgen für einwandfreie Funktion und lange Lebensdauer. Die Garantie gilt nicht für die in den Produkten verwendeten Batterien, Akkus oder Akkupacks. Die Garantiezeit beträgt 24 Monate, gerechnet vom Tage des Kaufs.

Innerhalb der Garantiezeit werden alle Mängel, die auf Material- oder Herstellungsfehler zurückzuführen sind, kostenlos beseitigt. Der Garantieanspruch erlischt bei Eingriffen durch den Käufer oder durch Dritte. Schäden, die durch unsachgemäße Behandlung oder Bedienung, natürliche Abnutzung, durch falsches Aufstellen oder Aufbewahren, durch unsachgemäßen Anschluss oder Installation sowie durch höhere Gewalt oder sonstige äußere Einflüsse entstehen, fallen nicht unter die Garantieleistung. Wir behalten uns vor, bei Reklamationen die defekten Teile auszubessern, zu ersetzen oder das Gerät auszutauschen. Ausgetauschte Teile oder ausgetauschte Geräte gehen in unser Eigentum über. Schadenersatzansprüche sind ausgeschlossen, soweit sie nicht auf Vorsatz oder grober Fahrlässigkeit des Herstellers beruhen.

Sollte Ihr Gerät dennoch einen Defekt innerhalb der Garantiezeit aufweisen, wenden Sie sich bitte unter Vorlage Ihrer Kaufquittung ausschließlich an das Geschäft, in dem Sie Ihr SWITEL - Gerät gekauft haben. Alle Gewährleistungsansprüche nach diesen Bestimmungen sind ausschließlich gegenüber Ihrem Fachhändler geltend zu machen. Nach Ablauf von zwei Jahren nach Kauf und Übergabe unserer Produkte können Gewährleistungsrechte nicht mehr geltend gemacht werden.

Konformitätserklärung

Dieses Gerät erfüllt die Anforderungen der EU-Richtlinie.

Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

1 Consignes importantes de sécurité

1. Lisez soigneusement et à fond les conseils d'utilisation avant d'utiliser l'appareil.
2. Le thermomètre ne doit pas être utilisé dans les fours ou les fours micro-ondes.
3. L'appareil n'est pas un jouet ! Les enfants ne sont pas conscients des dangers causés par les appareils électriques. Ne laissez donc jamais les enfants sans surveillance avec l'appareil.

⚠ **Attention :** Il est possible de brûler l'enfant en lui donnant à manger un aliment surchauffé. Tenez compte des indications d'emploi. En cas de brûlure, rincer immédiatement les parties concernées avec de l'eau froide et consulter un médecin.

2 Utilisation de l'appareil conformément à son usage

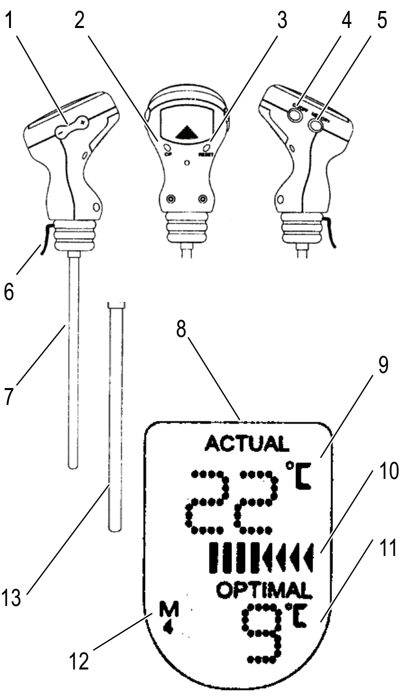
Le thermomètre convient pour mesurer la température des aliments pour bébé en biberons et en petits pots dans une plage de 0 °C à 60 °C. Toute autre utilisation est considérée comme non conforme à son usage. Des modifications ou changements effectués d'un propre gré ne sont pas autorisés. N'ouvrez en aucun cas l'appareil et ne tentez pas de le réparer vous-même.

3 Remplacer la pile

1. Ouvrir dans le sens de la flèche le cache du compartiment à piles placé sur la face arrière de l'appareil. Veiller à ce que la pile ne tombe pas.
2. Retirer la pile usée.
3. Insérer une pile neuve de type LR44.
4. Fermer le cache du compartiment à piles.

4 - Éléments de manipulation -

1 Touche +/-
2 Touche °C / °F
3 Touche RESET
4 Touche ON/OFF (allumer/éteindre)
5 Touche MEMORY
6 Anse
7 Tige de mesure
8 Écran
9 Affichage de la température actuelle
10 Barres de température (affichage optimal/trop chaud/trop froid)
11 Température réglée au préalable pour pos. (12)
12 Place de mémoire sélectionnée (M1 - M4)
13 Housse de protection



F

5 Manipulation

Allumer/éteindre l’appareil

Une pression de courte durée exercée sur la touche **ON/OFF** permet de mettre l’appareil en marche.
Maintenir la touche **ON/OFF** (allumer/éteindre) appuyée pendant 3 secondes pour arrêter l’appareil.

Débranchement automatique

Si aucune touche n’est actionnée pendant 30 minutes, l’appareil se débranche automatiquement.

Permet de permuter entre Celsius (°C) et Fahrenheit (°F).

La touche **°C/°F** permet de permuter l’affichage de la température entre °C et °F.

Sauvegarder les températures optimales

1. Il est possible de sauvegarder jusqu’à 4 températures différentes dans le thermomètre.
2. Noter les températures pour les différents aliments (par ex. le lait, le thé au fenouil, les aliments en petits pots etc.). La température optimale est indiquée sur beaucoup d’emballages.
3. Sélectionner les places de mémoire M1 - M4 en appuyant plusieurs fois sur la touche **MEMORY.** (mémoire)
4. Maintenir la touche **+** ou **-** appuyée pendant 2 secondes pour démarrer la programmation. Un signal se fait entendre et l’affichage de la température optimale clignote.
5. Régler la température désirée à l’aide des touches **+** ou **-** et actionner la touche **MEMORY** . Sinon, c’est la température réglée au préalable qui sera sauvegardée au bout de 9 secondes.

Mesurer la température

1. Remuer fortement l’aliment avant d’en mesurer la température.
2. Sélectionner la température à partir de M1 - M4.
3. Retirer la housse de protection de la tige de mesure.
4. Accrocher le thermomètre dans le biberon ou le petit pot au moyen de son anse. La température s’affiche. **Remarque :** La tige de mesure ne doit pas toucher le fond du biberon ou du petit pot. Le résultat de la mesure pourrait en être faussé. La température s’affiche.
   - Si la visualisation des **barres de température indique ”optimal”** (voir fig. 1), c’est que la température de l’aliment pour bébé (repas et boissons) se trouve dans la plage optimale. Quand la température optimale est obtenue, une succession de signaux acoustiques se fait entendre.
   - Si la visualisation des **barres de température indique ”trop chaud”** (voir fig. 2), c’est que la température dépasse la plage optimale. Laissez légèrement refroidir l’aliment pour bébé et mesurez à nouveau la température.
   - Si la visualisation des **barres de température indique ”trop froid”** (voir fig. 3), c’est que la température dépasse vers le bas la plage optimale. Augmentez la température de l’aliment pour bébé en mettant par ex. le biberon ou le petit pot dans un récipient adéquat contenant de l’eau qui a bouilli et mesurez à nouveau la température.


Fig. 1 (optimal)


Fig. 2 (trop chaud)


Fig. 3 (trop froid)

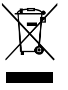
Chaque symbole à barres (▶, ▮ ou ◀) correspond à 1 °C d’exactitude.

5. Nettoyer la tige de mesure après usage avec un chiffon humide et la recouvrir de la housse de protection.

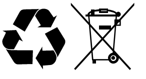
Fonction Reset

La touche **RESET** doit être actionnée si l’affichage est défectueux ou si l’appareil ne réagit pas. Si l’erreur ne peut pas être éliminée ainsi, remplacez la pile.

6 Élimination



Si vous voulez vous séparer de votre appareil, veuillez l’apporter au centre de collecte de l’organisme d’élimination des déchets de votre commune (par ex. centre de recyclage). D’après la loi relative aux appareils électriques et électroniques, les propriétaires d’appareils usagés sont tenus de mettre tous leurs **appareils électriques et électroniques** dans un collecteur séparé. L’icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter votre appareil dans les ordures ménagères !



Mise en danger de l’homme et pollution de l’environnement causées par les piles et les piles rechargeables !

Ne jamais ouvrir, endommager, avaler les piles et les piles rechargeables ou les faire parvenir dans l’environnement. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et polluants. Vous êtes tenus par la loi d’éliminer vos piles et piles rechargeables auprès d’un revendeur de piles ainsi qu’auprès de centres de collecte responsables de leur élimination qui mettent des conteneurs adéquats à disposition. L’élimination des piles est gratuite. L’icône ci-contre signifie que vous ne devez en aucun cas jeter les piles et les piles rechargeables dans les ordures ménagères, mais que vous devez les éliminer auprès de centres de collecte.

Éliminez les **fournitures d’emballage** conformément au règlement local.

F

7 - Garantie -

Les appareils SWITEL sont fabriqués selon les procédés les plus modernes et sont contrôlés. Des matériels sélectionnés et des technologies de pointe ont pour effet un fonctionnement irréprochable et une longue durée de vie. La garantie n'est pas valable pour les piles, les piles rechargeables ou les packs de piles utilisés dans les produits. La durée de la garantie est de 24 mois à partir de la date d'achat.

Pendant la durée de la garantie, tous les défauts dus à des vices de matériel ou de fabrication seront éliminés gratuitement. Le droit à la garantie expire en cas d'intervention de l'acheteur ou de tiers. Les dommages provenant d'un maniement ou d'une manipulation incorrects, d'une usure naturelle, d'une mauvaise mise en place ou d'une mauvaise conservation, d'un raccordement ou d'une installation incorrects ainsi que d'un cas de force majeure ou autres influences extérieures sont exclus de la garantie. En cas de réclamations, nous nous réservons le droit de réparer, de remplacer les composants défectueux ou d'échanger l'appareil. Les composants remplacés ou les appareils échangés deviennent notre propriété. Les demandes de dommages et intérêts sont exclues tant qu'elles ne reposent pas sur l'intention ou une négligence grossière du fabricant.

Si votre appareil devait malgré tout présenter une défectuosité pendant la période de garantie, veuillez vous adresser exclusivement au magasin où vous avez acheté votre appareil SWITEL en présentant votre quittance d'achat. Vous ne pouvez faire valoir vos droits à la garantie selon ces dispositions qu'auprès de votre revendeur. Deux ans après l'achat et la remise de nos produits, il n'est plus possible de faire valoir les droits à la garantie.

Déclaration de conformité

Cet appareil répond aux exigences de la directive de l'UE.

Pour obtenir la déclaration intégrale de conformité, veuillez vous servir du téléchargement gratuit sur notre site Internet www.switel.com.

Hotline

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse au numéro de tel. 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel: CHF 2.60/min).

F

1 Indicazioni di sicurezza importanti

1. Leggete con attenzione le seguenti indicazioni sull’uso prima ancora di utilizzare l’apparecchio.
2. Il termometro non è idoneo all’uso in forni convenzionali o forni a microonde.
3. L’apparecchio non è un giocattolo! I bambini non sanno riconoscere i pericoli legati all’uso di apparecchi elettrici. Non lasciate pertanto mai i bambini senza sorveglianza in prossimità dell’apparecchio.

> ⚠ **Attenzione:** Pericolo di scottature somministrando alimenti eccessivamente caldi. Osservate le indicazioni sull’uso. In caso di scottature, raffreddate immediatamente le parti interessate e consultate prontamente un medico.

2 Impiego conforme agli usi previsti

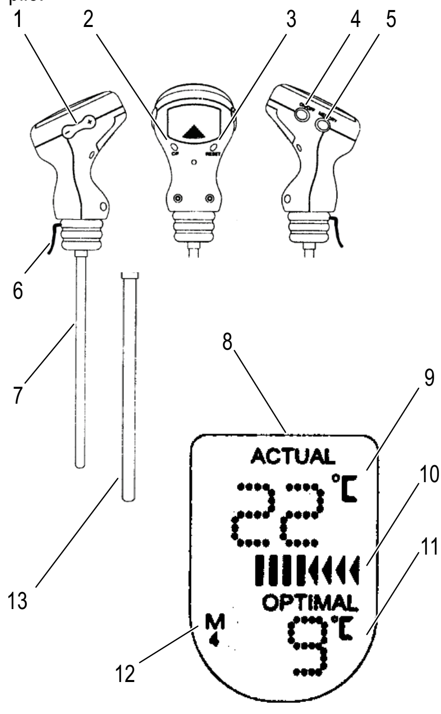
Il termometro consente la misurazione della temperatura di alimenti per neonati all’interno di biberon e vasetti con un range termico da 0 °C a 60 °C. Qualsiasi altro impiego è considerato come non conforme agli usi previsti. Non sono consentite modifiche o trasformazioni non autorizzate. Non aprite per nessuna ragione l’apparecchio autonomamente, né procedete a riparazioni di propria iniziativa.

3 Sostituire le pile

1. Aprite il coperchio del vano pile presente sul retro della apparecchio secondo la direzione indicata dalla freccia. Fate in modo che la pila non cada fuori dall’apparecchio.
2. Rimuovete la pila scarica.
3. Inserite una nuova pila di tipo LR44.
4. Richiudete quindi il coperchio del vano pile.

4 Elementi di comando

1 Tasto +/-
2 Tasto °C/°F
3 Tasto RESET
4 Tasto ON/OFF
5 Tasto MEMORY
6 Fermaglio
7 Asta di misurazione
8 Display
9 Indicazione della temperatura attuale
10 Indicazione della temperatura (ottimale/troppo caldo/troppo freddo)
11 Temperatura preimpostata per pos. (12)
12 Posizione di memoria selezionata (M1 - M4)
13 Protezione asta



I

5 Esercizio

Attivare/Disattivare l’apparecchio

Premendo brevemente sul tasto **ON/OFF** l’apparecchio si accende.

Per spegnere l’apparecchio, tenete premuto il tasto **ON/OFF** per 3 secondi.

Spegnimento automatico

In caso di mancato azionamento di un qualsiasi tasto per 30 minuti, il dispositivo si spegne automaticamente.

Passare gradi Celsius (°C) a gradi Fahrenheit (°F) e viceversa

Il tasto **°C/°F** consente di scegliere per l’indicazione della temperatura tra gradi in °C e °F.

Memorizzare le temperature ottimali

1. Il termometro consente la memorizzazione di fino a 4 differenti temperature.
2. Appuntate le temperature per i vari alimenti (ad es. latte, tè al finocchio e pappa in vasetti). Sulle rispettive confezioni è possibile trovare indicazioni sulla temperatura ottimale.
3. Scegliete tra le posizioni di memoria M1 - M4 premendo ripetutamente il tasto **MEMORY** (memoria).
4. Per avviare la programmazione, tenete premuto il tasto **+** oppure **-** per 2 secondi. Si avverte un segnale e l’indicazione relativa alla temperatura ottimale lampeggia.
5. Impostate la temperatura richiesta con i tasti **+** oppure **-** e premete il tasto **MEMORY** ; in caso di mancata selezione, l’apparecchio salva la temperatura preimpostata dopo 9 secondi.

Misurare le temperature

1. Mescolate l’alimento riscaldato in modo uniforme prima di procedere alla misurazione.
2. Selezionate una temperatura ottimale tra quelle memorizzate su M1 - M4.
3. Sfilate la protezione dall’asta di misurazione.
4. Agganciate il termometro al biberon o al vasetto fermando con l’apposito fermaglio. La temperatura è quindi visualizzata.
   Nota: Evitate di toccare il fondo del biberon o del vasetto con l’asta di misurazione. Il risultato di misurazione potrebbe non risultare corretto. La temperatura è quindi visualizzata.
   - In caso lampeggi l’**indicazione ”ottimale”** (vedi fig. 1), la temperatura dell’alimento per neonati (cibi e bevande) è ottimale. Se la temperatura ottimale risulta raggiunta, l’apparecchio emette un segnale acustico.
   - In caso lampeggi l’**indicazione ”troppo caldo”** (vedi fig. 2), la temperatura è al di sopra di quella considerata ottimale. Lasciate raffreddare la pappa e ripetete quindi la misurazione.
   - In caso lampeggi l’**indicazione ”troppo freddo”** (vedi fig. 3), la temperatura è al di sotto di quella considerata ottimale. Aumentate la temperatura dell’alimento per neonati, ad es. posizionando il biberon o il vasetto in un recipiente adatto pieno di acqua calda e ripetete quindi la misurazione.



fig. 1 (ottimale)



fig. 2 (troppo caldo)



fig. 3 (troppo freddo)

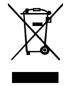
Ogni barra visualizzata (▶, ▌ o ◀) rappresenta una precisione di 1 °C.

5. Una volta concluso l’uso, pulite l’asta di misurazione con un panno umido e applicate di nuovo la protezione asta.

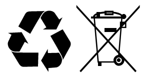
Funzione di reset

Azionate il tasto **RESET** in caso di indicazione errata o mancata reazione dell'apparecchio. Qualora l'anomalia persista ulteriormente, si consiglia di sostituire la pila.

6 Smaltimento



Procedete allo smaltimento dell'apparecchio esaurito consegnandolo presso uno dei punti di raccolta istituiti dalla propria società di smaltimento rifiuti comunale (ad es. centro di riciclo materiali). Secondo quanto previsto dalla legge sugli apparecchi elettrici ed elettronici, i proprietari di apparecchi esauriti sono tenuti alla consegna di tutti gli **apparecchi elettrici ed elettronici** presso un centro di rilievo rifiuti in raccolta differenziata. Il simbolo indica che non è assolutamente consentito smaltire l'apparecchio assieme ai normali rifiuti domestici!



Accumulatori e batterie possono provocare danni alla salute e all'ambiente!

Non aprite, danneggiate, ingerite o disperdete nell'ambiente accumulatori e batterie. Questi possono contenere metalli pesanti nocivi e dannosi per l'ambiente. Per legge sussiste l'obbligo di consegnare accumulatori e batterie presso i rivenditori di batterie utilizzando gli appositi contenitori di raccolta e provvedendo in tal modo al corretto smaltimento. Lo smaltimento è gratuito. I simboli indicano che non è assolutamente consentito gettare accumulatori e batterie nei rifiuti domestici, consegnandoli invece ai fini dello smaltimento nei rispettivi punti di raccolta.

Smaltite **confezioni ed imballaggi** in base a quanto indicato dalle norme in vigore a livello locale.

7 Garanzia

Gli apparecchi SWITEL sono costruiti e collaudati in osservanza dei processi di produzione più moderni. L'impiego di materiali selezionati e tecnologie altamente sviluppate sono garanti di una perfetta funzionalità e lunga durata in vita. La garanzia non si estende a pile, batterie ricaricabili o gruppi batteria utilizzati all'interno degli apparecchi. Il periodo di garanzia ricopre 24 mesi a partire dalla data di acquisto.

Entro il periodo di garanzia si procederà all'eliminazione gratuita di tutti i guasti dovuti a difetti di materiale o produzione. Il diritto di garanzia cessa in caso di interventi da parte dell'acquirente o di terzi. Danni derivanti da un impiego o esercizio non conforme agli usi previsti, a naturale usura, a errato montaggio o errata conservazione, a collegamento o installazione impropri, dovuti a forza maggiore o ad altri influssi esterni non sono coperti da garanzia. In qualità di produttore ci riserviamo il diritto, in caso di reclami, di riparare o sostituire le parti difettose o di rimpiazzare l'apparecchio. Parti o apparecchi sostituiti passano di nostra proprietà. Sono esclusi diritti di risarcimento per danni qualora non siano dovuti a intenzione o colpa grave del costruttore.

Nel caso in cui il presente apparecchio dovesse ciò nonostante presentare un difetto durante il periodo di garanzia, si prega di rivolgersi esclusivamente al negozio di rivendita dell'apparecchio SWITEL assieme al relativo scontrino di acquisto. In base alle presenti disposizioni, tutti i diritti di garanzia dovranno essere fatti valere esclusivamente nei confronti del rivenditore autorizzato. Decorso il termine di due anni dalla data di acquisto e consegna dei nostri prodotti non sarà più possibile fare valere alcun diritto di garanzia.

Dichiarazione di conformità

Il presente apparecchio è conforme ai requisiti della direttiva UE.

Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito web www.switel.com.

Linea di assistenza tecnica

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra linea di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera (spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60/min).

1 Important Safety Information

1. Carefully read the operating instructions before using the appliance.
2. Do not use the thermometer in baking or microwave ovens.
3. The appliance is not a toy! Children are unaware of the dangers of electrical appliances. Never leave children unattended while the appliance is within reach.

⚠ **Caution:** Feeding overheated food may cause scalds. Take heed of the operating instructions. Immediately cool scalded areas and consult a doctor.

2 Intended Use

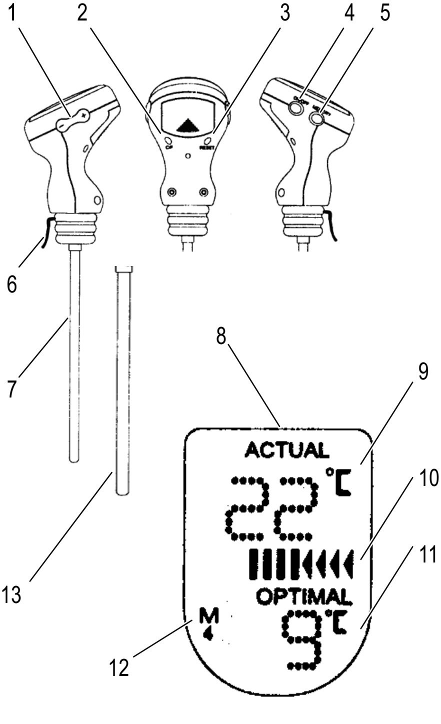
The thermometer is designed to measure the temperatures of baby food in bottles and jars between 0 °C and 60 °C. Any other use is considered unintended use. Unauthorised modification or reconstruction is not permitted. Under no circumstances open the device or complete any repair work yourself.

3 Replacing the Battery

1. Open the battery compartment cover at the back of the appliance by pushing it in the direction of the arrow. Mind not to let the battery drop out.
2. Remove the old battery.
3. Replace a new LR44 battery.
4. Put the battery compartment cover back on.

4 Operating Elements

1 +/- button
2 °C/°F button
3 RESET button
4 ON/OFF button
5 MEMORY button
6 Clip
7 Dip stick
8 Display
9 Current temperature
10 Temperature bar (shows ”optimal/too hot/too cold”)
11 Preset temperature for element (12)
12 Selected memory location (M1 - M4)
13 Dip stick sleeve



5 Operation

Turning on/off

To turn on the unit, briefly depress the **ON/OFF** button.
To turn off the unit, keep the **ON/OFF** button pressed for 3 seconds.

Auto Off

The unit turns itself off after 30 minutes of idling (no button pressed).

Toggling between Celsius (°C) and Fahrenheit (°F)

Press the **°C/°F** button to toggle the display between °C and °F.

Saving optimal temperatures

1. The thermometer can store up to 4 different temperatures.
2. Write down the temperatures of various foodstuffs (e.g. milk, fennel tea, food in jars, etc.). Many packages state the optimal temperature.
3. Repeatedly press the **MEMORY** button to select one of the memory locations M1 - M4.
4. Keep button **+** or **-** pressed for 2 seconds to enable the programming mode. A signal is sounded and the optimal temperature on the display starts flashing.
5. Press **+** or **-** to set a temperature, then press **MEMORY** to store it. Otherwise, the preset temperature will be stored after 9 seconds.

Measuring the temperature

1. Prior to measuring, carefully stir the heated food.
2. Select an optimal temperature from locations M1 - M4.
3. Pull the sleeve off the dip stick.
4. Clip the thermometer to the bottle or jar. The temperature is displayed.
   Note: The dip stick must not touch the bottom of the bottle or jar. This might corrupt the result. The temperature is displayed.
   - If the **temperature bar is ”optimal”** (see Fig. 1), the temperature of the baby food (food or drink) is within the optimal range. A sequence of acoustic signals is indicative of the temperature being optimal.
   - If the **temperature bar is ”too hot”** (see Fig. 2), the temperature is above the optimal range. Allow the baby food to cool down a little and take the temperature again.
   - If the **temperature bar is ”too cold”** (see Fig. 3), the temperature is below the optimal range. Warm up the baby food, e.g. by placing the bottle or jar in a suitable container with hot water, and take the temperature again.



Fig. 1 (optimal)



Fig. 2 (too hot)



Fig. 3 (too cold)

Every bar icon (▶, ▮ or ◀) represents 1 °C of precision.

5. After use, wipe the dip stick with a damp cloth and put the sleeve back on.

Reset

Press the **RESET** button if the display is wrong or the unit fails to respond. Replace the battery if this does not remedy the fault.

6 Disposal

In order to dispose of your device, take it to a collection point provided by your local public waste authorities (e.g. recycling centre). According to laws on the disposal of electronic and electrical devices, owners are obliged to dispose of old **electronic and electrical devices** in a separate waste container. The symbol indicates that the device must not be disposed of in normal domestic waste!

Risks to health and the environment from batteries!

Never open, damage or swallow batteries or allow them to pollute the environment. They could contain toxic and ecologically harmful heavy metals. You are legally obliged to dispose of batteries at the point-of-sale or authorised collection points where the corresponding containers are provided. Disposal is free of charge. The above symbols indicate that the batteries must not be disposed of in domestic waste and that they must be disposed of at an authorised collection point.

Packaging materials must be disposed of according to local regulations.

7 Guarantee

SWITEL equipment is produced and tested according to the latest production methods. Carefully selected materials and highly developed technology ensure perfect functioning and a long service life. The terms of guarantee do not apply to the batteries or power packs used in the products. The period of guarantee is 24 months from the date of purchase.

All deficiencies related to material or manufacturing errors within the period of guarantee will be redressed free of charge. Rights to claims under the terms of guarantee are annulled following tampering by the purchaser or third parties. Damage caused as the result of improper handling or operation, normal wear and tear, incorrect positioning or storage, improper connection or installation or Acts of God and other external influences are excluded from the terms of guarantee. In the case of complaints, we reserve the right to repair or replace defect parts or provide a replacement device. Replaced parts or devices become our property. Rights to compensation in the case of damage are excluded where there is no evidence of intent or gross negligence by the manufacturer.

If your device does show signs of a defect within the period of guarantee, please contact the sales outlet where you purchased the SWITEL device, producing the purchase receipt as evidence. All claims under the terms of guarantee in accordance with this agreement can only be asserted at the sales outlet. No claims under the terms of guarantee can be asserted after a period of two years from the date of purchase and hand-over of the product.

Declaration of Conformity

This device fulfils the requirements stipulated in the EU directive.

To view the complete Declaration of Conformity, please use the download facility on our web site www.switel.com free of charge.

Hotline

In the case of technical problems, you can contact our hotline service, tel. 0900 00 1675 within Switzerland (Swisscom fees at time of going to print: CHF 2.60/min).

Notes

Notes

Notes

SWITEL

Declaration of Conformity

Diese Anlage entspricht der europäischen R&TTE Richtlinie.
Für die komplette Konformitätserklärung nutzen Sie bitte den kostenlosen Download von unserer Website www.switel.com.

Cet équipement est conforme à la directive européenne R&TTE.
Pour obtenir la déclaration de conformité intégrale, veuillez vous servir du téléchargement gratuit de notre site Internet www.switel.com.

Quest'apparecchiatura è conforme alla direttiva europea R&TTE.
Per la dichiarazione di conformità completa si prega di voler usufruire del servizio gratuito di download dal nostro sito Internet www.switel.com.

This equipment complies with the European R&TTE directive.
To view the complete Declaration of Conformity, please refer to the free download available at our web site: www.switel.com.

Service Hotline

Bei technischen Problemen können Sie sich an unsere Service-Hotline unter Tel. 0900 00 1675 innerhalb der Schweiz (Kosten Swisscom bei Drucklegung: CHF 2.60/min) wenden.

S'il s'agit de problèmes techniques, vous pouvez vous adresser à notre hotline de service en Suisse en appelant le numéro 0900 00 1675 (frais Swisscom à la date d'impression de ce manuel : CHF 2.60/min).

In caso di problemi tecnici è possibile rivolgersi alla nostra hotline di assistenza tecnica chiamando al numero 0900 00 1675 valido per la Svizzera
(spese da rete Swisscom alla data di stampa: CHF 2.60 / min).

In the event of technical problems, you can contact our hotline service, Tel. 0900 00 1675 within Switzerland (cost via Swisscom at time of going to print: CHF 2.60/min).

Version 0.1 - 18.08.2010